

— 『カンタベリー物語・医者の話』用語索引（2） —

東 好 男

A Concordance to *The Physician's Tale*  
in *The Canterbury Tales* (2)

AZUMA Yoshio

Geoffrey Chaucer の『カンタベリー物語』は、既に幾つかの用語索引がこれまでに作成されている。J. S. P. Tatlock と A. G. Kennedy による “A Concordance to the Complete Works of Geoffrey Chaucer and to the ‘Romount of the Rose’”<sup>1)</sup> は A. W. Pollard のテキスト The Globe Edition<sup>2)</sup> を基に作られた労作であるが、その後のテキスト編纂は時代と共に進展し、近年最新のテキスト “*The Riverside Chaucer*, based on *The Works of Geoffrey Chaucer* edited by F. N. Robinson”<sup>3)</sup> が出版され、そしてこれに基づく用語索引が相次いで刊行された。一つは大泉昭夫氏による “A Complete Concordance to the Works of Geoffrey Chaucer”<sup>4)</sup> であり、いまひとつは Larry D. Benson による “A Glossarial Concordance to the *Riverside Chaucer*”<sup>5)</sup> である。しかしこれらはいずれも

---

平成20年10月30日 原稿受理

大阪産業大学 教養部

- 1) *A Concordance to the Complete Works of Geoffrey Chaucer and to ‘the Romount of the Rose’*, (Tatlock and Kennedy Concordance) John S. P. Tatlock and Arthur G. Kennedy, Gloucester, Mass., Peter Smith, 1963.
- 2) *The Works of Geoffrey Chaucer* (The Globe Edition) edited by Alfred W. Pollard, H. Frank Heath, Mark H. Liddell, W. S. McCormick, Macmillan and Co., 1913 (Originally issued in 1898)
- 3) *The Riverside Chaucer*, Third Edition, based on *The Works of Geoffrey Chaucer* edited by F. N. Robinson, Larry D. Benson, General Editor, Oxford University Press, 1988.
- 4) *A Complete Concordance to the Works of Geoffrey Chaucer*, Edited by Akio Oizumi, Programmed by Kunihiko Miki, Olms-Weidmann, Hildesheim, Zurich, New York, 10 vols., 1991.
- 5) *A Glossarial Concordance to The Riverside Chaucer*, Larry D. Benson, Garland Publishing, Inc., New York & London, 2 vols., 1993.

『カンタベリー物語』の中で展開する個々の「物語」を、独立させた用語索引として掲載していない。しかし、各「物語」を独立した作品と考え、そこでの使用語彙のより詳細な言葉の環境を捉えるには、それぞれについての用語索引が是非とも必要となる。

『カンタベリー物語』の中で展開する個々の「物語」の中に登場する多様な語彙が、その前後の言語環境を通して作品の中で、どのような語義の広がりや機能を果たしているかを探ることが先ず‘Concordance’作成によって可能となる。又、それぞれの‘Word List’作成によって、如何様な語彙が作品の中で分布しているか、個々の語彙環境を総合的に鳥瞰することが可能となる。Chaucerの『カンタベリー物語』の一部を形成するこの“*The Physician’s Tale in The Canterbury Tales*”の文学世界を文体と語彙の面において一層効率的に把握することの助けとなるはずである。

この‘Concordance’と‘Word List’を作成するにあたり、テキストは“*The Riverside Chaucer*”を使用した。又、沖田電子技研(有)の文章解析プログラム・Micro-OCFを使用し、東個人が手で打ち込んだものと、同技研から出されているElectronic Text Library Line-upの中の“*Chaucer, Complete Works*”を使用した。

“*The Physician’s Tale in The Canterbury Tales*”の中に登場する各語彙について、先ず‘Concordance’を作成する。次にアルファベット順による‘Word List (1) (Alphabetical Order)’と、頻度順による‘Word List (2) (Sorted by Frequency)’を作成し、最後に“*The Riverside Chaucer*”版を元に手打ちした‘*The Physician’s Tale in The Canterbury Tales*’を掲載する予定である。Text作成では第一行目を1として表記し、その右側に“*The Riverside Chaucer*”版による相当行を記入する。今回は“*The Physician’s Tale in The Canterbury Tale*”の‘Concordance’として(その2)の作成を試みた。

A Concordance to *The Physician's Tale* in *The Canterbury Tales*  
based on *The Riverside Chaucer* (2)

A Concordance to *The Physician's Tale* in *The Canterbury Tales*  
based on *The Riverside Chaucer* (2)

277	Heere may men	<b>seen</b> 1 <b>seen</b> how synne hath his merite
258	nd whan the juge it saugh, as	<b>seith</b> 1 <b>seith</b> the storie
52	To	<b>seme</b> 1 <b>seme</b> wys, but after hir degree
29	Thus	<b>semeth</b> 1 <b>semeth</b> me that Nature wolde seye
140	He	<b>sente</b> 1 <b>sente</b> after a cherl, was in the toun
157	The	<b>sentence</b> 6 <b>sentence</b> of it sooth is, out of doute
172	I may nat yeve diffynytif	<b>sentence</b>
177	The	<b>sentence</b> of it was as ye shul heere
190	Lo, this was al the	<b>sentence</b> of his bille
204	Thurgh	<b>sentence</b> of this justice Apius
224	hou thy deeth, for this is my	<b>sentence</b>
179	Sheweth youre povre	<b>servant</b> 4 <b>servant</b> Claudius
183	My	<b>servant</b> , which that is my thral by righ
199	I deeme anon this cherl his	<b>servant</b> have
270	That	<b>servant</b> was unto this Apius
75	Thenketh that ye been	<b>set</b> 1 <b>set</b> in governynges
207	He gooth hym hoom, and	<b>sette</b> 1 <b>sette</b> him in his halle
165	And	<b>seyde</b> 4 <b>seyde</b> , Lord, if that it be youre wille
195	That al was fals that	<b>seyde</b> his adversarie
198	But yaf his juggement, and	<b>seyde</b> thus
235	And	<b>seyde</b> , Goode fader, shal I dye
29	s semeth me that Nature wolde	<b>seye</b> 3
99	hey ne perisse; for I dar wel	<b>seye</b>
187	s his doghter nat, what so he	<b>seye</b>
11	As though she wolde	<b>seyn</b> 5 <b>seyn</b> , Lo! I, Nature
15	ave, or peynte; for I dar wel	<b>seyn</b>
49	she were wis as Pallas, dar I	<b>seyn</b>
90	aketh kep of that that I shal	<b>seyn</b>
168	And if that he wol	<b>seyn</b> it is nat thus
90	And taketh kep of that that I	<b>shal</b> 6 <b>shal</b> seyn
129	This mayde	<b>shal</b> be myn, for any man
202	The cherl	<b>shal</b> have his thral, this I awarde
235	And seyde, Goode fader,	<b>shal</b> I dye
248	Blissed be God that I	<b>shal</b> dye a mayde
284	He noot how soone that he	<b>shal</b> been afered
174	Thou	<b>shalt</b> 2 <b>shalt</b> have al right, and no wrong heere
200	Thou	<b>shalt</b> no lenger in thyn hous hir save
214	en two weyes, outhere deeth or	<b>shame</b> 2 <b>shame</b>
249	me my deeth, er that I have a	<b>shame</b>
55	Shamefast she was in maydens	<b>Shamefast</b> 1 <b>shamefastn</b>
55	Shamefast she was in maydens	<b>shamefastnesse</b> 1 <b>shamefastnesse</b>
149	Whan	<b>shapen</b> 1 <b>shapen</b> was al hire conspiracie
11	As though	<b>she</b> 30 <b>she</b> wolde seyn, Lo! I, Nature
32	For right as	<b>she</b> kan peynte a lillie whit
34		<b>She</b> peynted hath this noble creature
35	Er	<b>she</b> were born, upon hir lymes fre
40	sand foold moore vertuous was	<b>she</b>
43	el in goost as body chast was	<b>she</b>

『カンタベリー物語・医者の話』用語索引 (2) (東 好男)

44		For which	<b>she</b> floured in virginitee
48		Discreet	<b>she</b> was in answeyng alway
49		Though	<b>she</b> were wis as Pallas, dar I seyn
51	No countrefeted termes hadde	<b>she</b>	
53		<b>She</b> spak, and alle hire wordes, moore a	
55		Shamefast	<b>she</b> was in maydens shamefastnesse
62		<b>She</b> hath ful ofte tyme syk hire feyned	
63		For that	<b>she</b> wolde fleen the compaignye
70		For al to soone may	<b>she</b> lerne loore
71		Of booldnesse, whan	<b>she</b> woxen is a wyf
110			<b>She</b> was so prudent and so bountevous
125		As	<b>she</b> cam forby ther as this juge stood
135		For	<b>she</b> was strong of freendes, and eek she
135	s strong of freendes, and eek	<b>she</b>	
185		Whil that	<b>she</b> was ful yong; this wol I preeve
187			<b>She</b> nys his doghter nat, what so he sey
232		And with that word	<b>she</b> bothe hir armes layde
233		Ahoute his nekke, as	<b>she</b> was wont to do
238	if me leyser, fader myn, quod	<b>she</b>	
243		But for	<b>she</b> ran hir fader first to see
245		And with that word	<b>she</b> fil aswowne anon
247			<b>She</b> riseth up, and to hir fader sayde
251		And with that word	<b>she</b> preyed hym ful ofte
253	d with that word aswowne down	<b>she</b> fil	
			<b>sheep</b> 1
102	The wolf hath many a	<b>sheep</b> and lamb torent	
			<b>shepherde</b> 1
101	Under a	<b>shepherde</b> softe and necligent	
			<b>Sheweth</b> 1
179		<b>Sheweth</b> youre povre servant Claudius	
			<b>sholde</b> 6
16	Apelles, Zanzis,	<b>sholde</b> werche in veyn	
36	re as by right swiche colours	<b>sholde</b> be	
144		He	<b>sholde</b> telle it to no creature
145	And if he dide, he	<b>sholde</b> lese his heed	
151	Pafourned	<b>sholde</b> been ful subtilly	
193	And wolde have preeved it as	<b>sholde</b> a knyght	
			<b>shul</b> 3
100	If that they doon, ye	<b>shul</b> it deere abeye	
152	As ye	<b>shul</b> heere it after openly	
177	The sentence of it was as ye	<b>shul</b> heere	
			<b>sire</b> 1
178	To yow, my lord,	<b>sire</b> Apius so deere	
			<b>slake</b> 1
82	he hem vertu looke that ye ne	<b>slake</b>	
			<b>slogardye</b> 1
57	To dryve hire out of ydel	<b>slogardye</b>	
			<b>slow</b> 2
241	For to compleyne, er he hir	<b>slow</b> , allas	
269	Ther as he	<b>slow</b> hymself; and Claudius	
			<b>slyghte</b> 1
131	ughte hym sodeynly that he by	<b>slyghte</b>	
			<b>smoot</b> 1
255	Hir heed of	<b>smoot</b> , and by the top it hente	
			<b>smyte</b> 2
252	That with his swerd he wolde	<b>smyte</b> softe	
278	for no man woot whom God wol	<b>smyte</b>	
			<b>smyten</b> 1
226	My pitous hand moot	<b>smyten</b> of thyn heed	
			<b>so</b> 14
10	Yformed hire in	<b>so</b> greet excellence	
27		<b>So</b> do I alle myne othere creatures	
106		<b>So</b> kepte hirself hir neded no maistress	
110		She was	<b>so</b> prudent and so bountevous
110	She was so prudent and	<b>so</b> bountevous	
123	And	<b>so</b> bifel this juge his eyen caste	
127		<b>So</b> was he caught with beautee of this m	
155		<b>So</b> was his name, for this is no fable	
160	And	<b>so</b> bifel soone after, on a day	
178	To yow, my lord, sire Apius	<b>so</b> deere	
186	By witnessse, lord,	<b>so</b> that it nat yow greeve	
187	She nys his doghter nat, what	<b>so</b> he sey	
273		<b>So</b> preyde for hym that he was exiled	
281	Of wikked lyf, though it	<b>so</b> pryvee be	

131	And taughte hym	<b>sodeynly 1</b> <b>sodeynly</b> that he by slyghte
101 252	Under a shepherde with his swerd he wolde smyte	<b>softe 2</b> <b>softe</b> and necligent <b>softe</b>
244	To welcome hym with greet	<b>solempnitee 1</b> <b>solempnitee</b>
163	And yaf his doomes upon	<b>sondry 1</b> <b>sondry</b> cas
68 70 160 284	To For al to And so bifel He noot how	<b>soone 4</b> <b>soone</b> rype and boold, as men may se <b>soone</b> may she lerne loore <b>soone</b> after, on a day <b>soone</b> that he shal been afered
157 170	The sentence of it That	<b>sooth 2</b> <b>sooth</b> is, out of doute <b>sooth</b> is that my bille wol expresse
116	And glad is of his	<b>sorwe 1</b> <b>sorwe</b> and his unheele
254	Hir fader, with ful	<b>sorweful 1</b> <b>sorweful</b> herte and wil
115	That	<b>sory 1</b> <b>sory</b> is of oother mennes wele
136	Confermed was in swich	<b>soverayn 1</b> <b>soverayn</b> bountee
9 91	For Nature hath with Of alle tresons	<b>sovereyn 2</b> <b>sovereyn</b> diligence <b>sovereyn</b> pestilence
54		<b>Sownynge 1</b> <b>Sownynge</b> in vertu and in gentillesse
239	eeth for to compleyne a litel	<b>space 1</b> <b>space</b>
53	She	<b>spak 1</b> <b>spak</b> , and alle hire wordes, moore and l
134	ughte, he was nat able for to	<b>speede 1</b> <b>speede</b>
111	For which the fame out	<b>sprong 1</b> <b>sprong</b> on every syde
211	With fadres pitee	<b>stikyng 1</b> <b>stikyng</b> thurgh his herte
184	Which fro myn hous was	<b>stole 1</b> <b>stole</b> upon a nyght
125	e cam forby ther as this juge	<b>stood 1</b> <b>stood</b>
161 258	false juge, as telleth us the e juge it saugh, as seith the	<b>storie 2</b> <b>storie</b> <b>storie</b>
38	Lyk to the	<b>stremes 1</b> <b>stremes</b> of his burned heete
4 135	And For she was	<b>strong 2</b> <b>strong</b> of freendes, and of greet riches <b>strong</b> of freendes, and eek she
141	Which that he knew for	<b>subtil 1</b> <b>subtil</b> and for boold
151	Pafourned sholde been ful	<b>subtilly 1</b> <b>subtilly</b>
103		<b>Suffiseth 1</b> <b>Suffiseth</b> oon ensample now as heere
215	That thou most	<b>suffre 1</b> <b>suffre</b> ; allas, that I was bore
95	Youre is the charge of al hir	<b>surveiaunce 1</b> <b>surveiaunce</b>

263	The peple anon had	<b>suspect 1</b> <b>suspect</b> in this thyng
217	To dyen with a	<b>swerd 2</b> <b>swerd</b> or with a knyf
252	That with his	<b>swerd</b> he wolde smyte softe
31	In which that Nature hadde	<b>swich 6</b> <b>swich</b> delit
33	And reed a rose, right with	<b>swich</b> peynture
67		<b>Swich</b> thynges maken children for to be
80	And han forsaken fully	<b>swich</b> meschaunce
136	Confermed was in	<b>swich</b> soverayn bountee
219	Which I have fostred up with	<b>swich</b> plesaunce
36	Where as by right	<b>swiche 1</b> <b>swiche</b> colours sholde be
246	And after, whan hir	<b>swownyng 1</b> <b>swownyng</b> is agon
111	the fame out sprong on every	<b>syde 1</b> <b>syde</b>
62	She hath ful ofte tyme	<b>syk 1</b> <b>syk</b> hire feyned
138	or to make hire with hir body	<b>synne 4</b> <b>synne</b>
277	Heere may men seen how	<b>synne</b> hath his merite
286	Forsaketh	<b>synne</b> , er synne yow forsake
286	Forsaketh synne, er	<b>synne</b> yow forsake
224		<b>Take 3</b> <b>Take</b> thou thy deeth, for this is my sen
259	He bad to	<b>take</b> hym and anhange hym faste
285	rfore I rede yow this conseil	<b>take</b>
74	Ne	<b>taketh 2</b> <b>taketh</b> of my wordes no displesaunce
90	And	<b>taketh</b> kep of that that I shal seyn
105	is mayde, of which I wol this	<b>tale 3</b> <b>tale</b> expresse
142	This juge unto this cherl his	<b>tale</b> hath toold
192	But hastily, er he his	<b>tale</b> tolde
196	is cursed juge wolde no thyng	<b>tarie 1</b> <b>tarie</b>
131	And	<b>taughte 1</b> <b>taughte</b> hym sodeynly that he by slyghte
82	To	<b>teche 1</b> <b>teche</b> hem vertu looke that ye ne slake
234	The	<b>teeris 1</b> <b>teeris</b> bruste out of hir eyen two
144	He sholde	<b>telle 2</b> <b>telle</b> it to no creature
230	Han herd; nat nedeth for to	<b>telle</b> it moore
1	Ther was, as	<b>telleth 2</b> <b>telleth</b> Titus Livius
161	This false juge, as	<b>telleth</b> us the storie
119	Toward a	<b>temple 1</b> <b>temple</b> , with hire mooder deere
51	No countrefeted	<b>termes 1</b> <b>termes</b> hadde she
121	Now was ther	<b>thanne 2</b> <b>thanne</b> a justice in that toun
238		<b>Thanne</b> yif me leyser, fader myn, quod s
2	A knyght	<b>that 69</b> <b>that</b> called was Virginius
8	Aboven every wight	<b>that</b> man may see
13	Whan	<b>that</b> me list; who kan me countrefete
19	For He	<b>that</b> is the formere principal
23	Under the moone,	<b>that</b> may wane and waxe
28	What colour	<b>that</b> they han or what figures
29	Thus semeth me	<b>that</b> Nature wolde seye
31	In which	<b>that</b> Nature hadde swich delit
39	And if	<b>that</b> excellent was hire beautee
42		<b>That</b> is to preyse, as by discrecioun
63	For	<b>that</b> she wolde fleen the campaignye
66		<b>That</b> been occasions of daliaunces

73 **That** lordes doghtres han in governaunce  
75 Thenketh **that** ye been set in govornynges  
82 To teche hem vertu looke **that** ye ne slake  
83 A theef of venysoun, **that** hath forlafft  
87 Looke wel **that** ye unto no vice assente  
90 And taketh kep of **that** that I shal seyn  
90 And taketh kep of that **that** I shal seyn  
96 Whil **that** they been under youre governaunce  
99 **That** they ne perisse; for I dar wel sey  
100 If **that** they doon, ye shul it deere abeye  
109 **That** longeth to a mayden vertuous  
113 **That** thurgh that land they preised hire  
113 That thurgh **that** land they preised hire echone  
114 **That** loved vertu, save Envye allone  
115 **That** sory is of oother mennes wele  
121 was ther thanne a justice in **that** toun  
122 **That** governour was of that regioun  
122 That governour was of **that** regioun  
131 And taughte hym sodeynly **that** he by slyghte  
137 **That** wel he wiste he myghte hire nevere  
141 Which **that** he knew for subtil and for boold  
146 Whan **that** assented was this cursed reed  
150 Fro point to point, how **that** his lecherie  
153 Hoom gooth the cherl, **that** highte Claudius  
154 This false juge, **that** highte Apius  
159 To hasten his delit al **that** he may  
165 And seyde, Lord, if **that** it be youre wille  
168 And if **that** he wol seyn it is nat thus  
170 **That** sooth is that my bille wol express  
170 That sooth is **that** my bille wol expresse  
180 How **that** a knyght, called Virginus  
183 My servant, which **that** is my thral by right  
185 Whil **that** she was ful yong; this wol I preev  
186 By witesse, lord, so **that** it nat yow greeve  
189 Yeld me my thral, if **that** it be youre wille  
195 **That** al was fals that seyde his adversa  
195 That al was fals **that** seyde his adversarie  
215 **That** thou most suffre; allas, that I wa  
215 That thou most suffre; allas, **that** I was bore  
220 **That** thou were nevere out of my remembr  
221 O doghter, which **that** art my laste wo  
227 Allas, **that** evere Apius the say  
232 And with **that** word she bothe hir armes layde  
245 And with **that** word she fil aswowne anon  
248 Blessed be God **that** I shal dye a mayde  
249 Yif me my deeth, er **that** I have a shame  
251 And with **that** word she preyed hym ful ofte  
252 **That** with his swerd he wolde smyte soft  
253 And with **that** word aswowne doun she fil  
265 **That** it was by the assent of Apius  
266 They wisten wel **that** he was lecherus  
270 **That** servant was unto this Apius  
272 But **that** Virginus, of his pitee  
273 So preyde for hym **that** he was exiled  
276 **That** were consentant of this cursedness  
282 **That** no man woot therof but God and he  
284 He noot how soone **that** he shal been afered

**the 43**

19 For He that is **the** formere principal  
23 Under **the** moone, that may wane and waxe  
26 I made hire to **the** worshipe of my lord  
38 Lyk to **the** stremes of his burned heete  
63 For that she wolde flee **the** compaignye  
79 And knowen wel ynough **the** olde daunce  
95 Youre is **the** charge of al hir surveiaunce  
102 **The** wolf hath many a sheep and lamb tor  
111 For which **the** fame out sprong on every syde  
117 **The** Doctour maketh this descripcioun  
118 his mayde upon a day wente in **the** toun  
120 As is of yonge maydens **the** manere  
130 Anon **the** feend into his herte ran  
132 **The** mayden to his purpos wyne myghte  
140 e sente after a cherl, was in **the** toun  
153 Hoom gooth **the** cherl, that highte Claudius  
157 **The** sentence of it sooth is, out of dou  
161 his false juge, as telleth us **the** storie  
171 **The** juge answerde, Of this, in his abse  
175 Virginus cam to wite **the** juges wille  
177 **The** sentence of it was as ye shul heere  
181 Agayns **the** lawe, agayn al equitee  
182 Holdeth, expres agayn **the** wyl of me  
188 Wherfore to yow, my lord **the** juge, I preye  
190 Lo, this was al **the** sentence of his bille  
191 Virginus gan upon **the** cherl biholde  
202 **The** cherl shal have his thral, this I a  
206 Unto **the** juge, in lecherie to lyven  
227 Allas, that evere Apius **the** say  
228 Thus hath he falsly jugged **the** to-day  
229 And tolde hire al **the** cas, as ye bifore



234		<b>The</b> teeris bruste out of hir eyen two
255	Hir heed of smoot, and by	<b>the</b> top it hente
256	And to	<b>the</b> juge he gan it to presente
258	And whan	<b>the</b> juge it saugh, as seith the storie
258	n the juge it saugh, as seith	<b>the</b> storie
261	To save	<b>the</b> knyght, for routhe and for pitee
262	For knowen was	<b>the</b> false iniquitee
263		<b>The</b> peple anon had suspect in this thyn
264	By manere of	<b>the</b> cherles chalangyng
265	That it was by	<b>the</b> assent of Apius
275		<b>The</b> remenant were anhanged, moore and 1
280		<b>The</b> worm of conscience may agryse
		<b>theef</b> 1
83	A	<b>theef</b> of venysoun, that hath forlaft
		<b>Thenketh</b> 1
75		<b>Thenketh</b> that ye been set in governynge
		<b>Ther</b> 7
		<b>Ther</b> was, as telleth Titus Livius
1	Now was	<b>ther</b> thanne a justice in that toun
121	As she cam forby	<b>ther</b> as this juge stood
125		<b>Ther</b> been two weyes, outhr deeth or sh
214	Is	<b>ther</b> no grace, is ther no remedye
236	Is ther no grace, is	<b>ther</b> no remedye
236		<b>Ther</b> as he slow hymself; and Claudius
269		
		<b>therefore</b> 2
81	For everemo;	<b>therefore</b> , for Cristes sake
285		<b>Therefore</b> I rede yow this conseil take
		<b>therof</b> 1
282	That no man woot	<b>therof</b> but God and he
		<b>they</b> 8
18	If	<b>they</b> presumed me to countrefete
28	What colour that	<b>they</b> han or what figures
96	Whil that	<b>they</b> been under youre governaunce
99	That	<b>they</b> ne perisse; for I dar wel seye
100	If that	<b>they</b> doon, ye shul it deere abeye
113	That thurgh that land	<b>they</b> preised hire echone
266		<b>They</b> wisten wel that he was lecherus
267	For which unto this Apius	<b>they</b> gon
		<b>This</b> 39
5		<b>This</b> knyght a doghter hadde by his wyf
7	Fair was	<b>this</b> mayde in excellent beautee
30		<b>This</b> mayde of age twelve yeer was and t
34	She peynted hath	<b>this</b> noble creature
105	This mayde, of which I wol	<b>this</b> tale expresse
105	The Doctour maketh	<b>this</b> descripcioun
118		<b>This</b> mayde upon a day wente in the toun
123	And so bifel	<b>this</b> juge his eyen caste
124	Upon	<b>this</b> mayde, avysynge hym ful faste
125	As she cam forby ther as	<b>this</b> juge stood
127	was he caught with beautee of	<b>this</b> mayde
129		<b>This</b> mayde shal be myn, for any man
142		<b>This</b> juge unto this cherl his tale hath
142	This juge unto	<b>this</b> cherl his tale hath toold
146	Whan that assented was	<b>this</b> cursed reed
147	Glad was	<b>this</b> juge, and maked him greet cheere
154		<b>This</b> false juge, that highte Apius
155	So was his name, for	<b>this</b> is no fable
158		<b>This</b> false juge gooth now faste aboute
161		<b>This</b> false juge, as telleth us the stor
164		<b>This</b> false cherl cam forth a ful greet
166	As dooth me right upon	<b>this</b> pitous bille
171	The juge answerde, Of	<b>this</b> , in his absence
176	And right anon was rad	<b>this</b> cursed bille
185	Whil that she was ful yong;	<b>this</b> wol I preeve
190	Lo,	<b>this</b> was al the sentence of his bille
196		<b>This</b> cursed juge wolde no thyng tarie
199	I deeme anon	<b>this</b> cherl his servant have
202	he cherl shal have his thral,	<b>this</b> I awarde
203	And whan	<b>this</b> worthy knyght Virginius
204	Thurgh sentence of	<b>this</b> justice Apius
224	Take thou thy deeth, for	<b>this</b> is my sentence
231	O mercy, deere fader! quod	<b>this</b> mayde
263	The peple anon had suspect in	<b>this</b> thyng
267	For which unto	<b>this</b> Apius they gon
270	That servant was unto	<b>this</b> Apius
276	That were consentant of	<b>this</b> cursednesse
285	Therefore I rede yow	<b>this</b> conseil take
		<b>Thou</b> 7
174		<b>Thou</b> shalt have al right, and no wrong
200		<b>Thou</b> shalt no lenger in thyn hous hir s
215	That	<b>thou</b> most suffre; allas, that I was bor

216		For nevere	<b>thou</b>	deservedest wherfore
220		That	<b>thou</b>	were nevere out of my remembrance
224		Take	<b>thou</b>	thy deeth, for this is my sentence
225		For love, and nat for hate,	<b>thou</b>	most be deed
			<b>though</b>	5
11		As	<b>though</b>	she wolde seyn, Lo! I, Nature
14		Pigmalion noght,	<b>though</b>	he ay forge and bete
49			<b>Though</b>	she were wis as Pallas, dar I se
94			<b>Though</b>	ye han children, be it oon or mo
281		Of wikked lyf,	<b>though</b>	it so pryvee be
			<b>thoughte</b>	1
134		Hym	<b>thoughte</b> ,	he was nat able for to speede
			<b>thousand</b>	2
40		A	<b>thousand</b>	foold moore vertuuous was she
260		But right anon a	<b>thousand</b>	peple in thraste
			<b>thral</b>	3
183		My servant, which that is my	<b>thral</b>	by right
189		Yeld me my	<b>thral</b> ,	if that it be youre wille
202		The cherl shal have his	<b>thral</b> ,	this I awarde
			<b>thraste</b>	1
260		ight anon a thousand peple in	<b>thraste</b>	
			<b>thurgh</b>	3
113		That	<b>thurgh</b>	that land they preised hire echo
204			<b>Thurgh</b>	sentence of this justice Apius
211		With fadres pitee stikyng	<b>thurgh</b>	his herte
			<b>Thus</b>	5
12			<b>Thus</b>	kan I forme and peynte a creature
29			<b>Thus</b>	semeth me that Nature wolde seye
168		if that he wol seyn it is nat	<b>thus</b>	
198		yaf his juggement, and seyde	<b>thus</b>	
228			<b>Thus</b>	hath he falsly jugged the to-day
			<b>thy</b>	2
213		oghter, quod he, Virginia, by	<b>thy</b>	name
224		Take thou	<b>thy</b>	deeth, for this is my sentence
			<b>thyn</b>	2
200		Thou shalt no lenger in	<b>thyn</b>	hous hir save
226		My pitous hand moot smyten of	<b>thyn</b>	heed
			<b>thyng</b>	6
22		Right as me list, and ech	<b>thyng</b>	in my cure is
24		And for my werk right no	<b>thyng</b>	wol I axe
156		But knowen for historial	<b>thyng</b>	notable
196		This cursed juge wolde no	<b>thyng</b>	tarie
242		And, God it woot, no	<b>thyng</b>	was hir trespas
263		epple anon had suspect in this	<b>thyng</b>	
			<b>thynges</b>	2
67		Swich	<b>thynges</b>	maken children for to be
76		lordes doghtres oonly for two	<b>thynges</b>	
			<b>Titus</b>	1
1		Ther was, as telleth	<b>Titus</b>	Livius
			<b>to</b>	40
17		Outher	<b>to</b>	grave, or peynte, or forge, or bete
18		If they presumed me	<b>to</b>	countrefete
21			<b>To</b>	forme and peynten erthely creaturis
26		I made hire	<b>to</b>	the worshipe of my lord
38		Lyk	<b>to</b>	the stremes of his burned heete
42		That is	<b>to</b>	preyse, as by discrecioun
52			<b>To</b>	seme wys, but after hir degree
57			<b>To</b>	dryve hire out of ydel slogardy
64		Where likly was	<b>to</b>	treten of folye
67		ch thynges maken children for	<b>to</b>	be
68			<b>To</b>	soone rype and boold, as men may se
70		For al	<b>to</b>	soone may she lerne loore
82			<b>To</b>	teche hem vertu looke that ye ne sla
104		For I moot turne agayn	<b>to</b>	my matere
109		That longeth	<b>to</b>	a mayden vertuuous
128		And	<b>to</b>	hymself ful pryvely he sayde
132		The mayden	<b>to</b>	his purpos wynne myghte
134		thoughte, he was nat able for	<b>to</b>	speede
138		As for	<b>to</b>	make hire with hir body synne
143		In secree wise, and made hym	<b>to</b>	ensure
144		He sholde telle it	<b>to</b>	no creature
150		Fro point	<b>to</b>	point, how that his lecherie
159			<b>To</b>	hasten his delit al that he may
175		Virginus cam	<b>to</b>	wite the juges wille
178			<b>To</b>	yow, my lord, sire Apius so deere
188		Wherfore	<b>to</b>	yow, my lord the juge, I preye
206		Unto the juge, in lecherie	<b>to</b>	lyven

『カンタベリー物語・医者の話』用語索引 (2) (東 好男)

217		<b>To</b> dyen with a swerd or with a knyf
230	Han herd; nat nedeth for	<b>to</b> telle it moore
233	te his nekke, as she was wont	<b>to</b> do
239	My deeth for	<b>to</b> compleyne a litel space
241	For	<b>to</b> compleyne, er he hir slow, allas
243	t for she ran hir fader first	<b>to</b> see
244		<b>To</b> welcome hym with greet solempnitee
247	She riseth up, and	<b>to</b> hir fader sayde
256	And	<b>to</b> the juge he gan it to presente
256	And to the juge he gan it	<b>to</b> presente
259	He bad	<b>to</b> take hym and anhange hym faste
261		<b>To</b> save the knyght, for routhe and for
271	Was demed for	<b>to</b> hange upon a tree
228	hus hath he falsly jugged the	<b>to-day</b> 1
		<b>to-day</b>
192	But hastily, er he his tale	<b>tolde</b> 2
229	And	<b>tolde</b> hire al the cas, as ye bifore
142	unto this cherl his tale hath	<b>toold</b> 1
		<b>toold</b>
255	Hir heed of smoot, and by the	<b>top</b> 1
		<b>top</b> it hente
102	If hath many a sheep and lamb	<b>torent</b> 1
		<b>torent</b>
118	mayde upon a day wente in the	<b>toun</b> 3
121	ther thanne a justice in that	<b>toun</b>
140	nre after a cherl, was in the	<b>toun</b>
119		<b>Toward</b> 1
		<b>Toward</b> a temple, with hire mooder deere
89	For whoso dooth, a	<b>traitour</b> 1
		<b>traitour</b> is, certeyn
271	Was demed for to hange upon a	<b>tree</b> 1
		<b>tree</b>
91	Of alle	<b>tresons</b> 1
		<b>tresons</b> sovereyn pestilence
242	God it woot, no thyng was hir	<b>trespas</b> 1
		<b>trespas</b>
37	And Phebus dyed hath hire	<b>tresses</b> 1
		<b>tresses</b> grete
64	Where likly was to	<b>treten</b> 1
		<b>treten</b> of folye
104	For I moot	<b>turne</b> 1
		<b>turne</b> agayn to my matere
30	This mayde of age	<b>twelve</b> 1
		<b>twelve</b> yeer was and tweye
30	de of age twelve yeer was and	<b>tweye</b> 1
		<b>tweye</b>
76	Of lordes doghtres oonly for	<b>two</b> 3
214	Ther been	<b>two</b> thynges
234	teeris bruste out of hir eyen	<b>two</b> weyes, outhere deeth or shame
		<b>two</b>
62	She hath ful ofte	<b>tyme</b> 1
		<b>tyme</b> syk hire feyned
61	And of hir owene vertu,	<b>unconstreyned</b> 1
		<b>unconstreyned</b>
23		<b>Under</b> 3
96	Whil that they been	<b>Under</b> the moone, that may wane and waxe
101		<b>under</b> youre governaunce
		<b>Under</b> a shepherde softe and negligent
116	glad is of his sorwe and his	<b>unheelee</b> 1
		<b>unheelee</b>
87	Looke wel that ye	<b>unto</b> 5
142	This juge	<b>unto</b> no vice assente
206		<b>unto</b> this cherl his tale hath toold
267	For which	<b>Unto</b> the juge, in lecherie to lyven
270	That servant was	<b>unto</b> this Apius they gon
		<b>unto</b> this Apius

219	Which I have fostred	<b>up 2</b>
247	She riseth	<b>up</b> , and to hir fader sayde
35	Er she were born,	<b>upon 10</b>
118	This mayde	<b>upon</b> hir lymes fre
124		<b>Upon</b> a day wente in the toun
163	And yaf his doomes	<b>upon</b> sondry cas
166	As dooth me right	<b>upon</b> this pitous bille
167	In which I pleyne	<b>upon</b> Virginius
184	Which fro myn hous was stole	<b>upon</b> a nyght
191	Virginius gan	<b>upon</b> the cherl biholde
210		<b>Upon</b> hir humble face he gan biholde
271	Was demed for to hange	<b>upon</b> a tree
161	This false juge, as telleth	<b>us 1</b>
		<b>us</b> the storie
59	For wyn and youthe dooth	<b>Venus 1</b>
		<b>Venus</b> encesse
83	A thief of	<b>venysoun 1</b>
		<b>venysoun</b> , that hath forlaft
54	Sownyng in	<b>vertu 4</b>
61	And of hir owene	<b>vertu</b> and in gentillesse
82	To teche hem	<b>vertu</b> , unconstreyned
114	That loved	<b>vertu</b> , save Envye allone
40	A thousand foold moore	<b>vertuous 2</b>
109	That longeth to a mayden	<b>vertuous</b> was she
		<b>vertuous</b>
16	les, Zanzis, sholde werche in	<b>veyn 1</b>
		<b>veyn</b>
20	Hath maked me his	<b>vicaire 1</b>
		<b>vicaire</b> general
87	Looke wel that ye unto no	<b>vice 1</b>
		<b>vice</b> assente
213	Doghter, quod he,	<b>Virginia 1</b>
		<b>Virginia</b> , by thy name
44	For which she floured in	<b>virginitee 1</b>
		<b>virginitee</b>
2	A knyght that called was	<b>Virginius 8</b>
167	In which I pleyne upon	<b>Virginius</b>
175	How that a knyght, called	<b>Virginius</b>
180	Ne heere a word moore of	<b>Virginius</b> cam to wite the juges wille
191	And whan this worthy knyght	<b>Virginius</b> gan upon the cherl biholde
197	But that	<b>Virginius</b>
203		<b>Virginius</b> , of his pitee
272		
23	Under the moone, that may	<b>wane 1</b>
		<b>wane</b> and waxe
97	Beth	<b>war 2</b>
278	Beth	<b>war</b> , if by ensample of youre lvyngge
		<b>war</b> , for no man woot whom God wol smyte
201	e forth, and put hire in oure	<b>warde 1</b>
		<b>warde</b>
1	Ther	<b>was 38</b>
2	A knyght that called	<b>was</b> , as telleth Titus Livius
7	Fair	<b>was</b> Virginius
30	This mayde of age twelve yeer	<b>was</b> this mayde in excellent beautee
39	And if that excellent	<b>was</b> and tweye
40	thousand foold moore vertuous	<b>was</b> hire beautee
43	As wel in goost as body chast	<b>was</b> she
48	Discreet she	<b>was</b> she
55	Shamefast she	<b>was</b> in answeryng alway
64	Where likly	<b>was</b> in maydens shamefastnesse
110	She	<b>was</b> to treten of folye
121	Now	<b>was</b> so prudent and so bountevous
122	That governour	<b>was</b> ther thanne a justice in that toun
127	So	<b>was</b> of that regioun
134	Hym thoughte, he	<b>was</b> he caught with beautee of this mayd
135	For she	<b>was</b> nat able for to speede
136	Confermed	<b>was</b> strong of frendes, and eek she
140	He sente after a cherl,	<b>was</b> in swich soverayn bountee
146	Whan that assented	<b>was</b> in the toun
		<b>was</b> this cursed reed

147		Glad <b>was</b> this juge, and maked him greet chee
149		Whan shapen <b>was</b> al hire conspiracie
155		So <b>was</b> his name, for this is no fable
162		As he <b>was</b> wont, sat in his consistorie
176		And right anon <b>was</b> rad this cursed bille
177		The sentence of it <b>was</b> as ye shul heere
184		Which fro myn hous <b>was</b> stole upon a nyght
185		Whil that she <b>was</b> ful yong; this wol I preeve
190		Lo, this <b>was</b> al the sentence of his bille
195		That al <b>was</b> fals that seyde his adversarie
215		ou most suffre; allas, that I <b>was</b> bore
233		Ahoute his nekke, as she <b>was</b> wont to do
242		And, God it woot, no thyng <b>was</b> hir trespas
262		For knowen <b>was</b> the false iniquitee
265		That it <b>was</b> by the assent of Apius
266		They wisten wel that he <b>was</b> lecherus
270		That servant <b>was</b> unto this Apius
271		<b>Was</b> demed for to hange upon a tree
273		So preyde for hym that he <b>was</b> exiled
		<b>waxe</b> 1
23	the moone, that may wane and	<b>waxe</b>
		<b>wel</b> 8
15	r grave, or peynte; for I dar	<b>wel</b> seyn
43		As <b>wel</b> in goost as body chast was she
79	And knowen	<b>wel</b> ynough the olde daunce
86	Now kepeth	<b>wel</b> , for if ye wole, ye kan
87	Looke	<b>wel</b> that ye unto no vice assente
99	at they ne perisse; for I dar	<b>wel</b> seye
137		That <b>wel</b> he wiste he myghte hire nevere wynn
266	They wisten	<b>wel</b> that he was lecherus
		<b>welcome</b> 1
244	To	<b>welcome</b> hym with greet solempnitee
		<b>wele</b> 1
115	That sory is of oother mennes	<b>wele</b>
		<b>wente</b> 1
118	This mayde upon a day	<b>wente</b> in the toun
		<b>werche</b> 1
16	Apelles, Zanzis, sholde	<b>werche</b> in veyn
		<b>were</b> 5
35	Er she	<b>were</b> born, upon hir lymes fre
49	Though she	<b>were</b> wis as Pallas, dar I seyn
220	That thou	<b>were</b> nevere out of my remembrance
275	The remenant	<b>were</b> anhangd, moore and lesse
276	That	<b>were</b> consentant of this cursednesse
		<b>werk</b> 1
24	And for my	<b>werk</b> right no thyng wol I axe
		<b>weyes</b> 1
214	Ther been two	<b>weyes</b> , outhere deeth or shame
		<b>Whan</b> 8
13	Of booldnesse,	<b>whan</b> that me list; who kan me countrefe
71	Is	<b>whan</b> she woxen is a wyf
92		<b>whan</b> a wight bitrayseth innocence
146		<b>Whan</b> that assented was this cursed reed
149		<b>Whan</b> shapen was al hire conspiracie
203	And	<b>whan</b> this worthy knyght Virginius
246	And after,	<b>whan</b> hir swownyng is agon
258	And	<b>whan</b> the juge it saugh, as seith the st
		<b>What</b> 3
28	What colour that they han or what figur	<b>What</b> colour that they han or what figur
28	What colour that they han or	<b>what</b> figures
187	She nys his doghter nat,	<b>what</b> so he seye
		<b>Where</b> 2
36	<b>Where</b> as by right swiche colours sholde	<b>Where</b> as by right swiche colours sholde
64	<b>Where</b> likly was to treten of folye	<b>Where</b> likly was to treten of folye
		<b>Wherfore</b> 2
188	For nevere thou deservedest	<b>Wherfore</b> to yow, my lord the juge, I pr
216		<b>wherfore</b>
		<b>which</b> 14
31	In	<b>which</b> that Nature hadde swich delit
44	For	<b>which</b> she floured in virginitee
69	This mayde, of	<b>Which</b> is ful perilous and hath been yoo
105		<b>which</b> I wol this tale expresse
111	For	<b>which</b> the fame out sprong on every syde
139	For	<b>which</b> , by greet deliberacioun
141		<b>Which</b> that he knew for subtil and for b
167	In	<b>which</b> I pleyne upon Virginius

- 183 My servant, **which** that is my thral by right  
 184 **Which** fro myn hous was stole upon a nyg  
 219 **Which** I have fostred up with swich ples  
 221 O doghter, **which** that art my laste wo  
 267 For **which** unto this Apius they gon  
 279 In no degree, ne in **which** manere wyse
- Whil 2**  
 96 **Whil** that they been under youre governa  
 185 **Whil** that she was ful yong; this wol I
- whit 1**  
 32 ght as she kan peynte a lillie **whit**
- who 1**  
 13 Whan that me list; **who** kan me countrefete
- whom 1**  
 278 Beth war, for no man woot **whom** God wol smyte
- whoso 1**  
 89 For **whoso** dooth, a traitour is, certeyn
- wight 3**  
 8 Aboven every **wight** that man may see  
 92 Is whan a **wight** bitrayseth innocence  
 194 d eek by witnessyng of many a **wight**
- wikke 1**  
 88 Lest ye be dampned for youre **wikke** entente
- wikked 1**  
 281 Of **wikked** lyf, though it so pryvee be
- wil 1**  
 254 , with ful sorweful herte and **wil**
- wille 3**  
 165 de, Lord, if that it be youre **wille**  
 175 rginius cam to wite the juges **wille**  
 189 my thral, if that it be youre **wille**
- wis 1**  
 49 Though she were **wis** as Pallas, dar I sey
- wise 1**  
 143 In secree **wise**, and made hym to ensure
- wiste 1**  
 137 That wel he **wiste** he myghte hire nevere wyne
- wisten 1**  
 266 They **wisten** wel that he was lecherus
- wite 1**  
 175 Virginius cam to **wite** the juges wille
- with 21**  
 9 For Nature hath **with** sovereyn diligence  
 33 And reed a rose, right **with** swich peynture  
 45 **With** alle humylitee and abstinence  
 46 **With** alle attemperaunce and pacience  
 47 **With** mesure eek of beryng and array  
 119 Toward a temple, **with** hire mooder deere  
 127 So was he caught **with** beautee of this mayde  
 138 As for to make hire **with** hir body synne  
 209 And **with** a face deed as asschen colde  
 211 **With** fadres pitee stikyng thurgh his h  
 217 To dyen **with** a swerd or with a knyf  
 217 To dyen with a swerd or **with** a knyf  
 219 Which I have fostred up **with** swich plesaunce  
 232 And **with** that word she bothe hir armes layd  
 244 To welcome hym **with** greet solempnitee  
 245 And **with** that word she fil aswowne anon  
 250 Dooth **with** youre child youre wyl, a Goddes na  
 251 And **with** that word she preyed hym ful ofte  
 252 That **with** his swerd he wolde smyte softe  
 253 And **with** that word aswowne down she fil  
 254 Hir fader, **with** ful sorweful herte and wil
- witnesse 2**  
 169 wol it preeve, and fynde good **witnesse**  
 186 By **witnesse**, lord, so that it nat yow gree
- witnessyng 1**  
 194 And eek by **witnessyng** of many a wight
- wo 1**  
 221 hter, which that art my laste **wo**

『カンタベリー物語・医者の話』用語索引 (2) (東 好男)

		<b>wol</b>	<b>9</b>
24	nd for my werk right no thyng	<b>wol</b>	I axe
60	As men in fyr	<b>wol</b>	casten oille or gresse
105	This mayde, of which I	<b>wol</b>	this tale expresse
168	And if that he	<b>wol</b>	seyn it is nat thus
169		I <b>wol</b>	it preeve, and fynde good witesse
170	That sooth is that my bille	<b>wol</b>	expresse
173	Lat do hym calle, and I	<b>wol</b>	gladly heere
185	I that she was ful yong; this	<b>wol</b>	I preeve
278	war, for no man woot whom God	<b>wol</b>	smyte
		<b>wolde</b>	<b>7</b>
11	As though she	<b>wolde</b>	seyn, Lo! I, Nature
29	Thus semeth me that Nature	<b>wolde</b>	seye
63	For that she	<b>wolde</b>	fleen the compaignye
193	And	<b>wolde</b>	have preeved it as sholde a knygh
196	This cursed juge	<b>wolde</b>	no thyng tarie
212	Al	<b>wolde</b>	he from his purpos nat converte
252	That with his swerd he	<b>wolde</b>	smyte softe
		<b>wole</b>	<b>1</b>
86	Now kepeth wel, for if ye	<b>wole</b> ,	ye kan
		<b>wolf</b>	<b>1</b>
102	The	<b>wolf</b>	hath many a sheep and lamb torent
		<b>wommanly</b>	<b>1</b>
50	Hir facound eek ful	<b>wommanly</b>	and pleyn
		<b>wont</b>	<b>2</b>
162	As he was	<b>wont</b> ,	sat in his consistorie
233	Ahoute his nekke, as she was	<b>wont</b>	to do
		<b>woot</b>	<b>3</b>
242	And, God it	<b>woot</b> ,	no thyng was hir trespas
278	Beth war, for no man	<b>woot</b>	whom God wol smyte
282	That no man	<b>woot</b>	therof but God and he
		<b>word</b>	<b>6</b>
108	As in a book, every good	<b>word</b>	or dede
197	Ne heere a	<b>word</b>	moore of Virginius
232	And with that	<b>word</b>	she bothe hir armes layde
245	And with that	<b>word</b>	she fil aswowne anon
251	And with that	<b>word</b>	she preyed hym ful ofte
253	And with that	<b>word</b>	aswowne doun she fil
		<b>wordes</b>	<b>2</b>
53	She spak, and alle hire	<b>wordes</b> ,	moore and lesse
74	Ne taketh of my	<b>wordes</b>	no displesaunce
		<b>worm</b>	<b>1</b>
280	The	<b>worm</b>	of conscience may agryse
		<b>worshipe</b>	<b>1</b>
26	I made hire to the	<b>worshipe</b>	of my lord
		<b>worthy</b>	<b>1</b>
203	And whan this	<b>worthy</b>	knyght Virginius
		<b>worthynesse</b>	<b>1</b>
3	Fulfil of honour and of	<b>worthynesse</b>	
		<b>woxen</b>	<b>1</b>
71	Of booldnesse, whan she	<b>woxen</b>	is a wyf
		<b>wrong</b>	<b>1</b>
174	u shalt have al right, and no	<b>wrong</b>	heere
		<b>wyde</b>	<b>1</b>
112	f hir beautee and hir bountee	<b>wyde</b>	
		<b>wyf</b>	<b>2</b>
5	knyght a doghter hadde by his	<b>wyf</b>	
71	oldnesse, whan she woxen is a	<b>wyf</b>	
		<b>wyl</b>	<b>2</b>
182	Holdeth, expres agayn the	<b>wyl</b>	of me
250	Dooth with youre child youre	<b>wyl</b> ,	a Goddes name
		<b>wyn</b>	<b>1</b>
59	For	<b>wyn</b>	and youthe dooth Venus encesse
		<b>wynne</b>	<b>2</b>
132	The mayden to his purpos	<b>wynne</b>	myghte
137	e wiste he myghte hire nevere	<b>wynne</b>	
		<b>wys</b>	<b>1</b>
52	To seme	<b>wys</b> ,	but after hir degree

279	no degree, ne in which manere	<b>wyse 1</b> <b>wyse</b>
148		<b>yaf 4</b>
163	And	<b>yaf</b> hym yiftes preciouſe and deere
198	And	<b>yaf</b> his doomes upon ſondry cas
240	But	<b>yaf</b> his juggement, and ſeyde thus
	For, pardee, Jepte	<b>yaf</b> his doghter grace
57	To dryve hire out of	<b>ydel 1</b> <b>ydel</b> ſlogardye
72		<b>ye 16</b>
75	And	<b>ye</b> maiſtreſſes, in youre olde lyf
77	Thenketh that	<b>ye</b> been ſet in governyngeſ
78	Outher for	<b>ye</b> han kept youre honeſtee
82	Or elles	<b>ye</b> han falle in freletee
86	To teche hem vertu looke that	<b>ye</b> ne ſlake
86	Now kepeth wel, for if	<b>ye</b> wole, ye kan
87	w kepeth wel, for if ye wole,	<b>ye</b> kan
88	Looke wel that	<b>ye</b> unto no vice aſſente
93	Lest	<b>ye</b> be dampned for youre wikke entente
93	Ye fadres and	<b>ye</b> moodreſ eek alſo
94	Though	<b>ye</b> han children, be it oon or mo
100	If that they doon,	<b>ye</b> ſhul it deere abeye
152	As	<b>ye</b> ſhul heere it after openly
177	The ſentence of it waſ aſ	<b>ye</b> ſhul heere
229	And tolde hire al the caſ, aſ	<b>ye</b> bifore
30	This mayde of age twelve	<b>yeer 1</b> <b>yeer</b> waſ and tweye
189		<b>Yeld 1</b> <b>Yeld</b> me my thral, if that it be youre w
257	As he ſat	<b>yet 1</b> <b>yet</b> in doom in conſiſtorie
172	I may nat	<b>yeve 1</b> <b>yeve</b> diffynytyf ſentence
10		<b>Yformed 1</b> <b>Yformed</b> hire in ſo greet excellence
238	Thanne	<b>yif 2</b> <b>yif</b> me leyſer, fader myn, quod ſhe
249		<b>Yif</b> me my deeth, er that I have a ſhame
148	And yaf hym	<b>yiftes 1</b> <b>yiftes</b> preciouſe and deere
205	te by force hiſ deere doghter	<b>yiven 1</b> <b>yiven</b>
79	And knowen wel	<b>ynough 1</b> <b>ynough</b> the olde daunce
185	Whil that ſhe waſ ful	<b>yong 1</b> <b>yong</b> ; thiſ wol I preeve
120	As iſ of	<b>yonge 1</b> <b>yonge</b> maydenſ the manere
69	iſ ful perilouſ and hath been	<b>yoore 1</b> <b>yoore</b>
72	And ye maiſtreſſes, in	<b>yoore 12</b> <b>yoore</b> olde lyf
77	Outher for ye han kept	<b>yoore</b> honeſtee
88	Lest ye be dampned for	<b>yoore</b> wikke entente
95	Whil that they been under	<b>yoore</b> iſ the charge of al hir ſurveiaun
96	Beth war, if by enſample of	<b>yoore</b> governaunce
97	Or by	<b>yoore</b> lyvynge
98	nd ſeyde, Lord, if that it be	<b>yoore</b> necligence in chaſtiſynge
165	Sheweth	<b>yoore</b> wille
179	ld me my thral, if that it be	<b>yoore</b> povre ſervant Claudiuſ
189	Dooth with	<b>yoore</b> wille
250	Dooth with youre child	<b>yoore</b> child youre wyl, a Goddeſ name
250		<b>yoore</b> wyl, a Goddeſ name
59	For wyn and	<b>youth 1</b> <b>youth</b> dooth Venus encreſſe
178		<b>yow 5</b>
186	To	<b>yow</b> , my lord, ſire Apiuſ ſo deere
188	itneſſe, lord, ſo that it nat	<b>yow</b> greeve
285	Wherfore to	<b>yow</b> , my lord the juge, I preye
286	Therefore I rede	<b>yow</b> thiſ conſeil take
	Foraſaketh ſynne, er ſynne	<b>yow</b> forſake



**Zanzis 1**  
Apelles, **Zanzis**, sholde werche in veyn

TOTAL WORDS READ	=	2186
TOTAL WORDS SELECTED	=	2186
TOTAL WORDS PICKED	=	2186
TOTAL WORDS SAMPLED	=	2186
TOTAL WORDS KEPT	=	2186
TOTAL VOCABULARY	=	704

Word List (1) (Alphabetical Order) of *The Physician's Tale*  
in *The Canterbury Tales* based on *The Riverside Chaucer*

『カンタベリー物語・医者の話』用語索引 (2) (東 好男)

Word List (1) (Alphabetical Order) of *The Physician's Tale*  
in *The Canterbury Tales* based on *The Riverside Chaucer*

a	36	caste	2	ellis	1
abeye	1	casten	1	enresse	1
able	1	caught	1	endere	1
aboute	1	certes	3	ensample	2
Aboven	1	certeyn	1	ensure	1
absence	1	chalangyng	1	entente	1
abstinence	1	charge	1	Envyee	1
accord	1	chast	1	equitee	1
adversarie	1	chastisyng	1	er	5
afered	1	chastitee	1	erthely	1
after	5	chaunged	1	evere	2
agayn	3	cheere	1	everemo	1
Agayns	1	cherl	7	every	3
age	1	cherles	1	excellence	1
agon	1	child	1	excellent	2
agryse	1	children	3	exiled	1
Ahoute	1	Claudius	3	expres	1
al	12	colde	1	expresse	2
allas	3	colour	1	eyen	2
alle	5	colours	1	fable	1
allone	1	compaignye	1	face	2
also	2	compleyne	2	facound	1
alway	1	condicioun	1	fader	6
And	88	Confermed	1	fadres	2
anhang	1	conscience	1	Fair	1
anhanged	1	conseil	1	falle	1
anon	9	consentant	1	fals	1
answerde	1	consistorie	2	false	5
answeryng	1	conspiracie	1	falsly	1
any	2	Constant	1	fame	1
Apelles	1	converte	1	faste	3
Apius	7	countrefete	2	feend	1
armes	1	countrefeted	1	feestes	1
array	1	craft	1	feyned	1
art	1	creature	3	figures	1
As	30	creatures	1	fil	2
assent	1	creaturis	1	first	1
assente	1	Cristes	1	fleen	1
assented	1	cure	1	floured	1
asshen	1	cursed	3	folye	1
aswowne	2	cursednesse	1	foold	1
at	2	daliaunces	1	For	48
attemperance	1	dampned	1	forby	1
avysyng	1	dar	3	force	2
awarde	1	daunce	1	forest	1
axe	1	daunces	1	forge	2
ay	1	day	2	forlaft	1
Bacus	1	dede	1	forme	2
bad	1	deed	2	formere	1
be	11	deeme	1	forsake	1
beautee	4	deere	9	forsaken	1
been	9	deeth	4	Forsaketh	1
berying	1	degree	2	forth	2
best	1	deliberacioun	1	fostred	1
bete	2	delit	2	fre	1
Beth	2	demed	1	freendes	2
bifel	2	descripcioun	1	freletee	1
bifore	1	deservedest	1	fro	2
bigyled	1	dide	1	from	1
biholde	2	diffynytyf	1	ful	11
bille	4	diligence	1	Fulfuld	1
bisynesse	1	discrecioun	1	fully	1
bitrayseth	1	Discreet	1	fynde	1
Blissed	1	displesaunce	1	fyr	1
body	2	do	3	gan	3
book	1	Doctour	1	gemme	1
boold	2	doghter	9	general	1
booldnesse	1	doghtres	2	gentillesse	1
bore	1	doom	1	glad	2
born	1	doomes	1	gladly	1
bothe	2	doon	1	Go	1
bountee	2	Dooth	4	God	4
bountevous	1	doun	1	Goddes	1
bruste	1	doute	1	gon	1
bryng	1	dryve	1	good	2
burned	1	dye	2	Goode	1
But	8	dyed	1	goost	1
by	17	dyen	1	gooth	3
calle	2	ech	1	governance	2
called	2	echone	1	governour	1
cam	3	eek	5	governynge	1
cas	2	elles	2	grace	2

grave	2	likerousnesse	1	oon	3
gresse	1	likly	1	only	1
greet	6	lilie	1	oother	1
greeve	1	list	2	openly	1
grete	1	litel	1	or	14
had	2	Livius	1	othere	1
hadde	5	Lo	2	oure	1
halle	1	longeth	1	out	5
Han	7	Looke	2	outhur	3
hand	1	loore	1	owene	1
hange	1	lord	6	pacience	2
hasten	1	lordes	2	Pafourned	1
hastily	1	love	1	Pallas	1
hate	1	loved	1	pardee	1
Hath	11	lyf	5	pas	1
have	6	Lyk	1	peple	2
he	38	lymes	1	perilous	1
heed	3	lyven	1	perisse	1
heere	7	lyvng	1	pestilence	1
heete	1	lyvyng	1	peynte	4
hem	1	made	2	peynted	1
hente	1	maistresse	1	peynten	1
herd	1	maistresses	1	peynture	1
herte	5	maistrie	1	Phebus	1
highte	2	make	1	Pigmalion	1
him	2	maked	2	pitee	3
hir	22	maken	1	pitous	2
hire	16	maketh	1	plesaunce	1
hirself	1	man	6	pleyn	1
his	38	manere	3	pleyne	1
historial	1	many	2	point	2
Holdeth	1	matere	1	povre	1
honestee	1	may	8	precieuse	1
honour	1	mayde	9	preeve	2
Hoom	2	mayden	2	preeved	1
hous	2	maydens	3	preised	1
how	4	me	11	presente	1
humble	1	meede	1	presumed	1
humylitee	1	men	3	preyde	1
hym	13	mennes	1	preye	1
hymself	2	mercy	1	preyed	1
I	26	merite	1	preyse	1
if	9	meschaunce	1	principal	1
in	44	mesure	1	prisoun	1
iniquitee	1	mo	2	prudent	1
innocence	1	mood	1	pryvee	1
into	1	mooder	1	pryvely	1
is	21	moodres	1	purpos	2
it	19	moone	1	put	1
Jepte	1	moore	5	quod	4
joye	1	moot	2	rad	1
juge	13	most	2	ran	2
judges	1	Moste	1	rede	2
jugged	1	mouth	1	reed	2
juggement	1	My	21	region	1
justice	2	myghte	2	remedye	1
kan	5	myghten	1	remembraunce	1
kep	1	myn	4	remanent	1
kepe	1	myne	1	revels	1
kepeth	1	name	3	richesse	1
kept	1	nat	8	right	12
kepte	1	Nature	4	riseth	1
knew	1	ne	7	rose	1
knowen	3	necligence	1	routhe	1
knyf	1	necligent	1	rype	1
knyght	6	neded	1	sake	1
lakked	1	nedeth	1	sat	2
lamb	1	nekke	1	saugh	1
land	1	nevere	3	save	3
laste	2	no	22	say	1
Lat	1	noble	1	sayde	2
lawe	1	noght	1	se	1
layde	1	noot	1	seecre	1
lecherie	2	notable	1	see	2
lecherus	1	Now	4	seen	1
leet	1	nyght	1	seith	1
lenger	1	nys	1	seme	1
lered	1	O	4	semeth	1
lerne	1	occasions	1	sente	1
lese	1	of	52	sentence	6
lesse	2	ofte	2	servant	4
Lest	1	oille	1	set	1
lewed	1	olde	3	sette	1
leyser	1	on	2	seyde	4

『カンタベリー物語・医者の話』用語索引 (2) (東 好男)

seye	3	thraste	1	wolf	1
seyn	5	thurgh	3	wommanly	1
shal	6	Thus	5	wont	2
shalt	2	thy	2	woot	3
shame	2	thyn	2	word	6
Shamefast	1	thyng	6	wordes	2
shamefastnesse	1	thynges	2	worm	1
shapen	1	Titus	1	worshipe	1
she	30	to	40	worthy	1
sheep	1	to-day	1	worthynesse	1
shepherde	1	tolde	2	woxen	1
Sheweth	1	toold	1	wrong	1
sholde	6	top	1	wyde	1
shul	3	torent	1	wyf	2
sire	1	toun	3	wyl	2
slake	1	Toward	1	wyn	1
slogardye	1	traitour	1	wynne	2
slow	2	tree	1	wys	1
slyghte	1	tresons	1	wyse	1
smoot	1	trespas	1	yaf	4
smyte	2	tresses	1	ydel	1
smyten	1	treten	1	ye	16
so	14	turne	1	yeer	1
sodeynly	1	twelve	1	Yeld	1
softe	2	tweye	1	yet	1
solempnitee	1	two	3	yeve	1
sondry	1	tyme	1	Yformed	1
soone	4	unconstreyned	1	Yif	2
sooth	2	Under	3	yiftes	1
sorwe	1	unheele	1	yiven	1
sorweful	1	unto	5	ynough	1
sory	1	up	2	yong	1
soverayn	1	upon	10	yonge	1
sovereyn	2	us	1	yoore	1
Sownynge	1	Venus	1	youre	12
space	1	venysoun	1	youthe	1
spak	1	vertu	4	yow	5
speede	1	vertuous	2	Zanzis	1
sprong	1	veyn	1		
stikyng	1	vicaire	1		
stole	1	vice	1		
stood	1	Virginia	1		
storie	2	virginittee	1		
stremes	1	Virginus	8		
strong	2	wane	1		
subtil	1	war	2		
subtilly	1	warde	1		
Suffiseth	1	was	38		
suffre	1	waxe	1		
surveiaunce	1	wel	8		
suspect	1	welcome	1		
swerd	2	wele	1		
swich	6	wente	1		
swiche	1	werche	1		
swownyng	1	were	5		
syde	1	werk	1		
syk	1	weyes	1		
synne	4	Whan	8		
take	3	What	3		
taketh	2	Where	2		
tale	3	wherfore	2		
tarie	1	which	14		
taughte	1	Whil	2		
teche	1	whit	1		
teeris	1	who	1		
telle	2	whom	1		
telleth	2	whoso	1		
temple	1	wight	3		
termes	1	wikke	1		
Thanne	2	wikked	1		
That	69	wil	1		
the	43	wille	3		
theef	1	wis	1		
Thenketh	1	wise	1		
Ther	7	wiste	1		
Therefore	2	wisten	1		
therof	1	wite	1		
they	8	with	21		
this	39	witnesse	2		
Thou	7	witnessyng	1		
Thought	5	wo	1		
thoughte	1	wol	9		
thousand	2	wolde	7		
thral	3	wole	1		
				TOTAL WORDS READ	= 2186
				TOTAL WORDS SELECTED	= 2186
				TOTAL WORDS PICKED	= 2186
				TOTAL WORDS SAMPLED	= 2186
				TOTAL WORDS KEPT	= 2186
				TOTAL VOCABULARY	= 704

Word List (2) (Sorted by Frequency) of *The Physician's Tale* in  
*The Canterbury Tales* based on *The Riverside Chaucer*

『カンタベリー物語・医者の話』用語索引 (2) (東 好男)

Word List (2) (Sorted by Frequency) of *The Physician's Tale* in  
*The Canterbury Tales* based on *The Riverside Chaucer*

And	88	seyn	5	day	2
That	69	Though	5	deed	2
of	52	Thus	5	degree	2
For	48	unto	5	delit	2
in	44	were	5	doghtres	2
the	43	yow	5	dye	2
to	40	beautee	4	elles	2
this	39	bille	4	ensample	2
he	38	deeth	4	evere	2
his	38	Dooth	4	excellent	2
was	38	God	4	expresse	2
a	36	how	4	eyen	2
As	30	myn	4	face	2
she	30	Nature	4	fadres	2
I	26	Now	4	fil	2
hir	22	O	4	force	2
no	22	peynte	4	forge	2
is	21	quod	4	forme	2
My	21	servant	4	forth	2
with	21	seyde	4	freendes	2
it	19	soone	4	fro	2
by	17	synne	4	glad	2
hire	16	vertu	4	good	2
ye	16	yaf	4	governaunce	2
or	14	agayn	3	grace	2
so	14	allas	3	grave	2
which	14	cam	3	had	2
hym	13	certes	3	highte	2
judge	13	children	3	him	2
al	12	Claudius	3	Hoom	2
right	12	creature	3	hous	2
youre	12	cursed	3	hymself	2
be	11	dar	3	justice	2
ful	11	do	3	laste	2
Hath	11	every	3	lecherie	2
me	11	faste	3	lesse	2
upon	10	gan	3	list	2
anon	9	gooth	3	Lo	2
been	9	heed	3	Looke	2
deere	9	knowen	3	lordes	2
doghter	9	manere	3	made	2
if	9	maydens	3	maked	2
mayde	9	men	3	many	2
wol	9	name	3	mayden	2
But	8	nevere	3	mo	2
may	8	olde	3	moot	2
nat	8	oon	3	most	2
they	8	outher	3	myghte	2
Virginius	8	pitee	3	ofte	2
wel	8	save	3	on	2
Whan	8	seye	3	pacience	2
Apius	7	shul	3	peple	2
cherl	7	take	3	pitous	2
Han	7	tale	3	point	2
heere	7	thral	3	preeve	2
ne	7	thurgh	3	purpos	2
Ther	7	toun	3	ran	2
Thou	7	two	3	rede	2
wolde	7	Under	3	reed	2
fader	6	What	3	sat	2
greet	6	wight	3	sayde	2
have	6	wille	3	see	2
knyght	6	woot	3	shalt	2
lord	6	also	2	shame	2
man	6	any	2	slow	2
sentence	6	aswowne	2	smyte	2
shal	6	at	2	softe	2
sholde	6	bete	2	sooth	2
swich	6	Beth	2	sovereyn	2
thyng	6	bifel	2	storie	2
word	6	biholde	2	strong	2
after	5	body	2	swerd	2
alle	5	boold	2	taketh	2
eek	5	bothe	2	telle	2
er	5	bountee	2	telleth	2
false	5	calle	2	Thanne	2
hadde	5	called	2	Therefore	2
herte	5	cas	2	thousand	2
kan	5	caste	2	thy	2
lyf	5	compleyne	2	thyn	2
moore	5	consistorie	2	thynges	2
out	5	countrefete	2	tolde	2

up	2	conspiracie	1	Go	1
vertuous	2	Constant	1	Goddess	1
war	2	converte	1	gon	1
Where	2	countrefeted	1	Goode	1
wherfore	2	craft	1	goost	1
Whil	2	creatures	1	governour	1
witnesse	2	creaturis	1	governynge	1
wont	2	Cristes	1	greesse	1
wordes	2	cure	1	greeve	1
wyf	2	cursednesse	1	grete	1
wyl	2	daliaunces	1	halle	1
wynne	2	dampned	1	hand	1
Yif	2	daunce	1	hange	1
abeye	1	daunces	1	hasten	1
able	1	dede	1	hastily	1
aboute	1	deeme	1	hate	1
Aboven	1	deliberacioun	1	heete	1
absence	1	demed	1	hem	1
abstinence	1	descripcioun	1	hente	1
accord	1	deservedest	1	herd	1
adversarie	1	dide	1	hirself	1
afered	1	diffynytyf	1	historial	1
Agayns	1	diligence	1	Holdeth	1
age	1	discrecioun	1	honestee	1
agon	1	Discreet	1	honour	1
agryse	1	displesaunce	1	humble	1
Ahoute	1	Doctour	1	humylitee	1
allone	1	doom	1	iniquitee	1
alway	1	doomes	1	innocence	1
anhang	1	doon	1	into	1
anhangd	1	doun	1	Jepte	1
answerde	1	doute	1	joye	1
answeryng	1	dryve	1	juges	1
Apelles	1	dyed	1	jugged	1
armes	1	dyen	1	juggement	1
array	1	ech	1	kep	1
art	1	echone	1	kepe	1
assent	1	ellis	1	kepeth	1
assente	1	encresse	1	kept	1
assented	1	endere	1	kepte	1
asshen	1	ensure	1	knew	1
attemperauce	1	entente	1	knyf	1
avysynge	1	Envye	1	lakked	1
awarde	1	equitee	1	lamb	1
axe	1	erthely	1	land	1
ay	1	everemo	1	Lat	1
Bacus	1	excellence	1	lawe	1
bad	1	exiled	1	layde	1
berying	1	expres	1	lecherus	1
best	1	fable	1	leet	1
bifore	1	facound	1	lenger	1
bigyled	1	Fair	1	lered	1
bisynesse	1	falle	1	lerne	1
bitrayseth	1	fals	1	lese	1
Blissed	1	falsly	1	Lest	1
book	1	fame	1	lewed	1
booldnesse	1	feend	1	leyser	1
bore	1	feestes	1	likerousnesse	1
born	1	feyned	1	likly	1
bountevous	1	figures	1	lilie	1
bruste	1	first	1	litel	1
bryng	1	fleen	1	Livius	1
burned	1	floured	1	longeth	1
casten	1	folye	1	loore	1
caught	1	foold	1	love	1
certeyn	1	forby	1	loved	1
chalangyng	1	forest	1	Lyk	1
charge	1	forlaft	1	lymes	1
chast	1	formere	1	lyven	1
chastisyng	1	forsake	1	lyvyng	1
chastitee	1	forsaken	1	lyvyng	1
chaunged	1	Forsaketh	1	maistresse	1
cheere	1	fostred	1	maistresses	1
cherles	1	fre	1	maistrie	1
child	1	freletee	1	make	1
colde	1	from	1	maken	1
colour	1	Fulfild	1	maketh	1
colours	1	fully	1	matere	1
campaigne	1	fynde	1	meede	1
condicioun	1	fyr	1	mennes	1
Confermed	1	gemme	1	mercy	1
conscience	1	general	1	merite	1
conseil	1	gentillesse	1	meschaunce	1
consentant	1	gladly	1	mesure	1



『カンタベリー物語・医者の話』用語索引 (2) (東 好男)

mood	1	sheep	1	whoso	1
mooder	1	shepherde	1	wikke	1
moodres	1	Sheweth	1	wikked	1
moone	1	sire	1	wil	1
Moste	1	slake	1	wis	1
mouth	1	slogardye	1	wise	1
myghten	1	slyghte	1	wiste	1
myne	1	smoot	1	wisten	1
necligence	1	smyten	1	wite	1
necligent	1	sodeynly	1	witnessyng	1
neded	1	solempnitee	1	wo	1
nedeth	1	sondry	1	wole	1
nekke	1	sorwe	1	wolf	1
noble	1	sorweful	1	wommanly	1
noght	1	sory	1	worm	1
noot	1	soverayn	1	worshipe	1
notable	1	Sownyng	1	worthy	1
nyght	1	space	1	worthynesse	1
nys	1	spak	1	woxen	1
occasions	1	speede	1	wrong	1
oille	1	sprong	1	wyde	1
oonly	1	stikyng	1	wyn	1
oother	1	stole	1	wys	1
openly	1	stood	1	wyse	1
othere	1	stremes	1	ydel	1
oure	1	subtil	1	yeer	1
owene	1	subtilly	1	Yeld	1
Pafourned	1	Suffiseth	1	yet	1
Pallas	1	suffre	1	yeve	1
pardee	1	surveiaunce	1	Yformed	1
pas	1	suspect	1	yiftes	1
perilous	1	swiche	1	yiven	1
perisse	1	swownyng	1	ynough	1
pestilence	1	syde	1	yong	1
peynted	1	syk	1	yonge	1
peynten	1	tarie	1	yoore	1
peynture	1	taughte	1	youthe	1
Phebus	1	teche	1	Zanzis	1
Pigmalion	1	teeris	1		
plesaunce	1	temple	1		
pleyn	1	termes	1		
pleyne	1	theef	1	TOTAL WORDS READ	= 2186
povre	1	Thenketh	1	TOTAL WORDS SELECTED	= 2186
precieuse	1	therof	1	TOTAL WORDS PICKED	= 2186
preeved	1	thoughte	1	TOTAL WORDS SAMPLED	= 2186
preised	1	thraste	1	TOTAL WORDS KEPT	= 2186
presente	1	Titus	1	TOTAL VOCABULARY	= 704
presumed	1	to-day	1		
preyde	1	toold	1		
preye	1	top	1		
preyed	1	torent	1		
preyse	1	Toward	1		
principal	1	traitour	1		
prisoun	1	tree	1		
prudent	1	tresons	1		
pryvee	1	trespas	1		
pryvely	1	tresses	1		
put	1	treten	1		
rad	1	turne	1		
regioun	1	twelve	1		
remedye	1	tweye	1		
remembraunce	1	tyme	1		
remenant	1	unconstreyned	1		
revels	1	unheele	1		
richesse	1	us	1		
riseth	1	Venus	1		
rose	1	venysoun	1		
routhe	1	veyn	1		
rype	1	vicaire	1		
sake	1	vice	1		
saugh	1	Virginia	1		
say	1	virginittee	1		
se	1	wane	1		
secree	1	warde	1		
seen	1	waxe	1		
seith	1	welcome	1		
seme	1	wele	1		
semeth	1	wente	1		
sente	1	werche	1		
set	1	werk	1		
sette	1	weyes	1		
Shamefast	1	whit	1		
shamefastnesse	1	who	1		
shapen	1	whom	1		

The Text of *The Physician's Tale* in *The Canterbury Tales*  
based on *The Riverside Chaucer* : Fragment IV (Group C)

*The Physician's Tale in The Canterbury Tales*  
based on *The Riverside Chaucer: Fragment VI (Group C)*

*Heere folweth the Phisiciens Tale.*

1	( VI 1)	Ther was, as telleth Titus Livius,
2	( VI 2)	A knyght that called was Virginius,
3	( VI 3)	Fulfuld of honour and of worthynesse,
4	( VI 4)	And strong of freendes, and of greet richesse.
5	( VI 5)	This knyght a doghter hadde by his wyf;
6	( VI 6)	No children hadde he mo in al his lyf.
7	( VI 7)	Fair was this mayde in excellent beautee
8	( VI 8)	Aboven every wight that man may see;
9	( VI 9)	For Nature hath with sovereyn diligence
10	( VI 10)	Yformed hire in so greet excellence,
11	( VI 11)	As though she wolde seyn, Lo! I, Nature,
12	( VI 12)	Thus kan I forme and peynte a creature,
13	( VI 13)	Whan that me list; who kan me countrefete?
14	( VI 14)	Pigmalion noght, though he ay forge and bete,
15	( VI 15)	Or grave, or peynte; for I dar wel seyn
16	( VI 16)	Apelles, Zanzis, sholde werche in veyn
17	( VI 17)	Outher to grave, or peynte, or forge, or bete,
18	( VI 18)	If they presumed me to countrefete.
19	( VI 19)	For He that is the formere principal
20	( VI 20)	Hath makid me his vicaire general,
21	( VI 21)	To forme and peynten erthely creaturis
22	( VI 22)	Right as me list, and ech thyng in my cure is
23	( VI 23)	Under the moone, that may wane and waxe,
24	( VI 24)	And for my werk right no thyng wol I axe;
25	( VI 25)	My lord and I been ful of oon accord.
26	( VI 26)	I made hire to the worshipec of my lord;
27	( VI 27)	So do I alle myne othere creatures,
28	( VI 28)	What colour that they han or what figures.
29	( VI 29)	Thus semeth me that Nature wolde seye.
30	( VI 30)	This mayde of age twelve yeer was and tweye,
31	( VI 31)	In which that Nature hadde swich delit.
32	( VI 32)	For right as she kan peynte a lillie whit,
33	( VI 33)	And reed a rose, right with swich peynture
34	( VI 34)	She peynted hath this noble creature,
35	( VI 35)	Er she were born, upon hir lymes fre,
36	( VI 36)	Where as by right swiche colours sholde be;
37	( VI 37)	And Phebus dyed hath hire tresses grete
38	( VI 38)	Lyk to the stremes of his burned heete.
39	( VI 39)	And if that excellent was hire beautee,
40	( VI 40)	A thousand foold moore vertuouus was she.
41	( VI 41)	In hire ne lakked no condicioun
42	( VI 42)	That is to preyse, as by discrecioun.
43	( VI 43)	As wel in goost as body chast was she,
44	( VI 44)	For which she floured in virginitee
45	( VI 45)	With alle humylitee and abstinence,
46	( VI 46)	With alle attemperauce and pacience,
47	( VI 47)	With mesure eek of beryng and array.
48	( VI 48)	Discreet she was in answeryng alway;
49	( VI 49)	Though she were wis as Pallas, dar I seyn,
50	( VI 50)	Hir facound eek ful wommanly and pleyn,
51	( VI 51)	No countrefeted termes hadde she
52	( VI 52)	To seme wys, but after hir degree
53	( VI 53)	She spak, and alle hire wordes, moore and lesse,
54	( VI 54)	Sownynge in vertu and in gentillesse.
55	( VI 55)	Shamefast she was in maydens shamefastnesse,
56	( VI 56)	Constant in herte, and evere in bisynesse
57	( VI 57)	To dryve hire out of ydel slogardye.
58	( VI 58)	Bacus hadde of hir mouth right no maistrise;
59	( VI 59)	For wyn and youthe dooth Venus encesse,
60	( VI 60)	As men in fyr wol casten oille or gresse.
61	( VI 61)	And of hir owene vertu, unconstreyned,
62	( VI 62)	She hath ful ofte tyme syk hire feyned,
63	( VI 63)	For that she wolde fleeen the compaignye
64	( VI 64)	Where likly was to treten of folye,
65	( VI 65)	As is at feestes, revels, and at daunces,
66	( VI 66)	That been occasions of daliaunces.
67	( VI 67)	Swich thynges maken children for to be
68	( VI 68)	To soone rype and boold, as men may se,
69	( VI 69)	Which is ful perilous and hath been yooore.
70	( VI 70)	For al to soone may she lerne loore
71	( VI 71)	Of booldnesse, whan she woxen is a wyf.
72	( VI 72)	And ye maistresses, in youre olde lyf,
73	( VI 73)	That lordes doghtres han in governaunce,
74	( VI 74)	Ne taketh of my wordes no displesaunce.
75	( VI 75)	Thenketh that ye been set in governynges
76	( VI 76)	Of lordes doghtres oonly for two thynges:
77	( VI 77)	Outher for ye han kept youre honestee,
78	( VI 78)	Or elles ye han falle in freletee,
79	( VI 79)	And knowen wel ynough the olde daunce,
80	( VI 80)	And han forsaken fully swich meschaunce
81	( VI 81)	For everemo; therefore, for Cristes sake,

- 82 ( VI 82) To teche hem vertu looke that ye ne slake.  
83 ( VI 83) A theef of venysoun, that hath forlaft  
84 ( VI 84) His likerousnesse and al his olde craft,  
85 ( VI 85) Kan kepe a forest best of any man.  
86 ( VI 86) Now kepeth wel, for if ye wole, ye kan.  
87 ( VI 87) Looke wel that ye unto no vice assente,  
88 ( VI 88) Lest ye be dampned for youre wikke entente;  
89 ( VI 89) For whoso dooth, a traitour is, certeyn.  
90 ( VI 90) And taketh kep of that that I shal seyn:  
91 ( VI 91) Of alle tresons sovereyn pestilence  
92 ( VI 92) Is whan a wight bitrayseth innocence.  
93 ( VI 93) Ye fadres and ye moodres eek also,  
94 ( VI 94) Though ye han children, be it oon or mo,  
95 ( VI 95) Youre is the charge of al hir surveiaunce,  
96 ( VI 96) Whil that they been under youre governaunce.  
97 ( VI 97) Beth war, if by ensample of youre lyvyng,  
98 ( VI 98) Or by youre negligence in chastisyng,  
99 ( VI 99) That they ne perisse; for I dar wel seye  
100 ( VI 100) If that they doon, ye shul it deere abeye.  
101 ( VI 101) Under a shepherde softe and necligent  
102 ( VI 102) The wolf hath many a sheep and lamb torent.  
103 ( VI 103) Suffiseth oon ensample now as heere,  
104 ( VI 104) For I moot turne agayn to my matere.  
105 ( VI 105) This mayde, of which I wol this tale expresse,  
106 ( VI 106) So kepte hirsself hir neded no maistresse,  
107 ( VI 107) For in hir lyvyng maydens myghten rede,  
108 ( VI 108) As in a book, every good word or dede  
109 ( VI 109) That longeth to a mayden vertuuous,  
110 ( VI 110) She was so prudent and so bountevous.  
111 ( VI 111) For which the fame out sprong on every syde,  
112 ( VI 112) Bothe of hir beautee and hir bountee wyde,  
113 ( VI 113) That thurgh that land they preised hire echone  
114 ( VI 114) That loved vertu, save Envye allone,  
115 ( VI 115) That sory is of oother mennes wele  
116 ( VI 116) And glad is of his sorwe and his unheele.  
117 ( VI 117) (The Doctour maketh this descripcioun.)  
118 ( VI 118) This mayde upon a day wente in the toun  
119 ( VI 119) Toward a temple, with hire mooder deere,  
120 ( VI 120) As is of yonge maydens the manere.  
121 ( VI 121) Now was ther thanne a justice in that toun,  
122 ( VI 122) That governour was of that regioun.  
123 ( VI 123) And so bifel this juge his eyen caste  
124 ( VI 124) Upon this mayde, avysyng hym ful faste,  
125 ( VI 125) As she cam forby ther as this juge stood.  
126 ( VI 126) Anon his herte chaunged and his mood,  
127 ( VI 127) So was he caught with beautee of this mayde,  
128 ( VI 128) And to hymself ful pryvely he sayde,  
129 ( VI 129) This mayde shal be myn, for any man!  
130 ( VI 130) Anon the feend into his herte ran,  
131 ( VI 131) And taughte hym sodeynly that he by slyghte  
132 ( VI 132) The mayden to his purpos wyne myghte.  
133 ( VI 133) For certes, by no force ne by no meede,  
134 ( VI 134) Hym thoughte, he was nat able for to speede;  
135 ( VI 135) For she was strong of freendes, and eek she  
136 ( VI 136) Confermed was in swich soverayn bountee  
137 ( VI 137) That wel he wiste he myghte hire nevere wyne  
138 ( VI 138) As for to make hire with hir body synne.  
139 ( VI 139) For which, by greet deliberacioun,  
140 ( VI 140) He sente after a cherl, was in the toun,  
141 ( VI 141) Which that he knew for subtil and for boold.  
142 ( VI 142) This juge unto this cherl his tale hath toold  
143 ( VI 143) In secree wise, and made hym to ensure  
144 ( VI 144) He sholde telle it to no creature,  
145 ( VI 145) And if he dide, he sholde lese his heed.  
146 ( VI 146) Whan that assented was this cursed reed,  
147 ( VI 147) Glad was this juge, and maked him greet cheere,  
148 ( VI 148) And yaf hym yiftes precieuse and deere.  
149 ( VI 149) Whan shapen was al hire conspiracie  
150 ( VI 150) Fro point to point, how that his lecherie  
151 ( VI 151) Pafourned sholde been ful subtilly,  
152 ( VI 152) As ye shul heere it after openly,  
153 ( VI 153) Hoom gooth the cherl, that highte Claudius.  
154 ( VI 154) This false juge, that highte Apius,  
155 ( VI 155) (So was his name, for this is no fable,  
156 ( VI 156) But knowen for historial thyng notable;  
157 ( VI 157) The sentence of it sooth is, out of doute) ,  
158 ( VI 158) This false juge gooth now faste aboute  
159 ( VI 159) To hasten his delit al that he may.  
160 ( VI 160) And so bifel soone after, on a day,  
161 ( VI 161) This false juge, as telleth us the storie,  
162 ( VI 162) As he was wont, sat in his consistorie,  
163 ( VI 163) And yaf his doomes upon sondry cas.  
164 ( VI 164) This false cherl cam forth a ful greet pas,  
165 ( VI 165) And seyde, Lord, if that it be youre wille,

166	( VI166)	As dooth me right upon this pitous bille,
167	( VI167)	In which I pleyne upon Virginius;
168	( VI168)	And if that he wol seyn it is nat thus,
169	( VI169)	I wol it preeve, and fynde good witesse,
170	( VI170)	That sooth is that my bille wol expresse.
171	( VI171)	The juge answerde, Of this, in his absence,
172	( VI172)	I may nat yeve diffynytyf sentence.
173	( VI173)	Lat do hym calle, and I wol gladly heere;
174	( VI174)	Thou shalt have al right, and no wrong heere.
175	( VI175)	Virginius cam to wite the juges wille,
176	( VI176)	And right anon was rad this cursed bille;
177	( VI177)	The sentence of it was as ye shul heere:
178	( VI178)	&dq;To yow, my lord, sire Apius so deere,
179	( VI179)	Sheweth youre povre servant Claudius
180	( VI180)	How that a knyght, called Virginius,
181	( VI181)	Agayns the lawe, agayn al equitee,
182	( VI182)	Holdeth, expres agayn the wyl of me,
183	( VI183)	My servant, which that is my thral by right,
184	( VI184)	Which fro myn hous was stole upon a nyght,
185	( VI185)	Whil that she was ful yong; this wol I preeve
186	( VI186)	By witesse, lord, so that it nat yow greeve.
187	( VI187)	She nys his doghter nat, what so he seye.
188	( VI188)	Wherfore to yow, my lord the juge, I preye,
189	( VI189)	Yeld me my thral, if that it be youre wille.
190	( VI190)	Lo, this was al the sentence of his bille.
191	( VI191)	Virginius gan upon the cherl biholde,
192	( VI192)	But hastily, er he his tale tolde,
193	( VI193)	And wolde have preeved it as sholde a knyght,
194	( VI194)	And eek by witnessyng of many a wight,
195	( VI195)	That al was fals that seyde his adversarie,
196	( VI196)	This cursed juge wolde no thyng tarie,
197	( VI197)	Ne heere a word moore of Virginius,
198	( VI198)	But yaf his juggement, and seyde thus:
199	( VI199)	I deeme anon this cherl his servant have;
200	( VI200)	Thou shalt no lenger in thyn hous hir save.
201	( VI201)	Go bryng hire forth, and put hire in oure warde.
202	( VI202)	The cherl shal have his thral, this I awarde.
203	( VI203)	And whan this worthy knyght Virginius
204	( VI204)	Thurgh sentence of this justice Apius
205	( VI205)	Moste by force his deere doghter yiven
206	( VI206)	Unto the juge, in lecherie to lyven,
207	( VI207)	He gooth hym hoom, and sette him in his halle,
208	( VI208)	And leet anon his deere doghter calle,
209	( VI209)	And with a face deed as asshen colde
210	( VI210)	Upon hir humble face he gan biholde,
211	( VI211)	With fadres pitee stikyng thurgh his herte,
212	( VI212)	Al wolde he from his purpos nat converte.
213	( VI213)	Doghter, quod he, Virginia, by thy name,
214	( VI214)	Ther been two weyes, outher deeth or shame,
215	( VI215)	That thou most suffre; allas, that I was bore!
216	( VI216)	For nevere thou deservedest wherfore
217	( VI217)	To dyen with a swerd or with a knyf.
218	( VI218)	O deere doghter, endere of my lyf,
219	( VI219)	Which I have fostred up with swich plesaunce
220	( VI220)	That thou were nevere out of my remembraunce!
221	( VI221)	O doghter, which that art my laste wo,
222	( VI222)	And in my lyf my laste joye also,
223	( VI223)	O gemme of chastitee, in pacience
224	( VI224)	Take thou thy deeth, for this is my sentence.
225	( VI225)	For love, and nat for hate, thou most be deed;
226	( VI226)	My pitous hand moot smyten of thyn heed.
227	( VI227)	Allas, that evere Apius the say!
228	( VI228)	Thus hath he falsly jugged the to-day
229	( VI229)	And tolde hire al the cas, as ye bifore
230	( VI230)	Han herd; nat nedeth for to telle it moore.
231	( VI231)	O mercy, deere fader! quod this mayde,
232	( VI232)	And with that word she bothe hir armes layde
233	( VI233)	Ahoute his nekke, as she was wont to do.
234	( VI234)	The teeris bruste out of hir eyen two,
235	( VI235)	And seyde, Goode fader, shal I dye?
236	( VI236)	Is ther no grace, is ther no remedye?
237	( VI237)	No, certes, deere doghter myn, quod he.
238	( VI238)	Thanne yif me leyser, fader myn, quod she,
239	( VI239)	My deeth for to compleyne a litel space;
240	( VI240)	For, pardee, Jепte yaf his doghter grace
241	( VI241)	For to compleyne, er he hir slow, allas!
242	( VI242)	And, God it woot, no thyng was hir trespas,
243	( VI243)	But for she ran hir fader first to see,
244	( VI244)	To welcome hym with greet solempnitee.
245	( VI245)	And with that word she fil aswowne anon,
246	( VI246)	And after, whan hir swownyng is agon,
247	( VI247)	She riseth up, and to hir fader sayde,
248	( VI248)	Blissed be God that I shal dye a mayde!
249	( VI249)	Yif me my deeth, er that I have a shame;

250 ( VI250) Dooth with youre child youre wyl, a Goddes name!  
 251 ( VI251) And with that word she preyed hym ful ofte  
 252 ( VI252) That with his swerd he wolde smyte softe;  
 253 ( VI253) And with that word aswowne doun she fil.  
 254 ( VI254) Hir fader, with ful sorweful herte and wil,  
 255 ( VI255) Hir heed of smoot, and by the top it hente,  
 256 ( VI256) And to the juge he gan it to presente,  
 257 ( VI257) As he sat yet in doom in consistorie.  
 258 ( VI258) And whan the juge it saugh, as seith the storie,  
 259 ( VI259) He bad to take hym and anhangen hym faste;  
 260 ( VI260) But right anon a thousand peple in thraste,  
 261 ( VI261) To save the knyght, for routhe and for pitee,  
 262 ( VI262) For knowen was the false iniquitee.  
 263 ( VI263) The peple anon had suspect in this thyng,  
 264 ( VI264) By manere of the cherles chalangyng,  
 265 ( VI265) That it was by the assent of Apius;  
 266 ( VI266) They wisten wel that he was lecherus.  
 267 ( VI267) For which unto this Apius they gon  
 268 ( VI268) And caste hym in a prisoun right anon,  
 269 ( VI269) Ther as he slow hymself; and Claudius,  
 270 ( VI270) That servant was unto this Apius,  
 271 ( VI271) Was demed for to hange upon a tree,  
 272 ( VI272) But that Virginus, of his pitee,  
 273 ( VI273) So preyde for hym that he was exiled;  
 274 ( VI274) And elles, certes, he had been bigyled.  
 275 ( VI275) The remenant were anhangen, moore and lesse,  
 276 ( VI276) That were consentant of this cursednesse.  
 277 ( VI277) Heere may men seen how synne hath his merite.  
 278 ( VI278) Beth war, for no man woot whom God wol smyte  
 279 ( VI279) In no degree, ne in which manere wyse;  
 280 ( VI280) The worm of conscience may agryse  
 281 ( VI281) Of wikked lyf, though it so pryvee be  
 282 ( VI282) That no man woot therof but God and he.  
 283 ( VI283) For be he lewed man, or ellis lered,  
 284 ( VI284) He noot how soone that he shal been afered.  
 285 ( VI285) Therefore I rede yow this conseil take:  
 286 ( VI286) Forsaketh synne, er synne yow forsake.

*Heere endeth the Phisiciens Tale.*